

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Projet de loi prorogeant et modifiant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

PROJET RÉAMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

« L'article 3, 1^{er} alinéa, des lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, coordonnées par arrêté du Régent du 31 janvier 1949 est remplacé par les deux alinéas suivants :

» Toute location soumise à la présente loi est prorogée de plein droit jusqu'au 30 juin 1950, si la date de l'entrée en jouissance se situe entre le 1^{er} janvier et le 30 juin.

» Les autres locations soumises à la présente loi sont prorogées de plein droit jusqu'à la date de l'année 1950 correspondant à la date d'entrée en jouissance. »

ART. 2.

L'article 43, alinéa 1^{er}, des mêmes lois modifié par l'article premier de la loi du 31 mai 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« Sous réserve de l'application des articles 6, § 1, 8, alinéa 3, et des articles 22 à 24, jusqu'au jour de l'entrée en vigueur d'une loi nouvelle modifiant les articles 1708 à 1762-7 du Code civil ou, au plus tard, jusqu'au 30 juin 1950, le bénéfice de la prorogation légale ne peut être retiré que pour cause d'inexécution des obligations résultant du bail et de la loi, à tout preneur d'un bien affecté totalement ou partiellement, expressément ou tacitement, soit à l'exploitation d'un commerce ou d'une industrie, soit aux activités d'un artisan vendant directement au public, lors même que les opérations de vente ne constituent que l'accessoire de sa profession. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

28 (Session de 1949-1950) : Projet de loi;
41, 42 et 47 (Session de 1949-1950) : Amendements;
51 (Session de 1949-1950) : Rapport;
52, 53 et 54 (Session de 1949-1950) : Amendements;
83 (Session de 1949-1950) : Projet amendé par le Sénat;
100 (Session de 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8 et 20 décembre 1949.

Documents du Sénat :

45 (Session de 1949-1950) : Rapport;
46, 47, 50 et 57 (Session de 1949-1950) : Amendements.

Annales du Sénat :

14 décembre 1949.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

Wetsontwerp tot verlenging en wijziging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur.

ONTWERP OPNIEUW GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

« Artikel 3, 1^e lid, van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, samengeordend bij besluit van de Regent van 31 Januari 1949, wordt door volgende twee leden vervangen :

» Iedere aan deze wet onderworpen huur wordt van rechtswege verlengd tot 30 Juni 1950, wanneer de datum van ingentreding valt tussen 1 Januari en 30 Juni.

» De andere aan deze wet onderworpen huren worden van rechtswege verlengd tot de datum van het jaar 1950, overeenstemmend met de datum van ingentreding. »

ART. 2.

Artikel 43, 1^e lid, van dezelfde samengeordende wetten gewijzigd door het eerste artikel van de wet van 31 Mei 1949, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 6, § 1, 8, lid 3, en van de artikelen 22 tot 24, en tot op de dag van de inwerkingtreding van een nieuwe wet tot wijziging van de artikelen 1708 tot 1762-7 van het Burgerlijk Wetboek of uiterlijk tot 30 Juni 1950, kan het genot van de wettelijke verlenging alleen wegens het niet naleven van de verplichtingen, die uit de huurovereenkomst en uit de wet voortvloeien, worden onttrokken aan ieder huurder van een goed, dat geheel of ten dele, uiddrukkelijk of stilzwijgend, bestemd is, hetzij voor het drijven van een handel of nijverheid, hetzij voor de bedrijvigheid van een rechtstreeks aan het publiek verkopend ambachtsman, zelfs wanneer de verkoopverrichtingen slechts bijzaak bij zijn beroep zijn. »

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;
41, 42, en 47 (Zitting 1949-1950) : Amendementen;
51 (Zitting 1949-1950) : Verslag;
52, 53 en 54 (Zitting 1949-1950) : Amendementen;
83 (Zitting 1949-1950) : Ontwerp geamendeerd door de Senaat;
100 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 en 20 December 1949.

Gedr. Stukken van de Senaat :

45 (Zitting 1949-1950) : Verslag;
46, 47, 50, en 57 : (Zitting 1949-1950) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

14 December 1949.

ART. 3.

Le chapitre VIII des mêmes lois coordonnées est complété par les dispositions suivantes :

« Art. 52. — Ne peuvent être exécutées avant le 31 janvier 1950, les décisions non susceptibles de recours au fond qui ordonnent le déguerpissement en se fondant uniquement soit sur le fait que la loi du 31 juillet 1947, modifiée par la loi du 24 août 1948, n'accordait la prorogation que jusqu'à la date de l'année 1950 correspondant à la date de l'entrée en jouissance, soit sur le fait que l'article 43 de la loi du 31 juillet 1947, modifié par les lois du 28 juin 1948, du 31 décembre 1948 et du 31 mai 1949 devait, aux termes de cette dernière loi, cesser ses effets à partir du 1^{er} janvier 1950.

» Le preneur peut, jusqu'au 31 janvier 1950, former opposition devant le président du tribunal de première instance siégeant en référé.

» Le président du tribunal peut faire surseoir au déguerpissement et statue relativement à celui-ci conformément aux dispositions des lois des 31 juillet 1947, 31 mars 1948, 28 juin 1948, 24 août 1948, 31 décembre 1948, 31 mai 1949 et à celles de la présente loi.

» Sa décision est sans appel.

» La décision originaire demeure en tout cas exécutoire quant aux frais.

» Art. 53. — Si la décision est encore susceptible d'un recours au fond, le juge saisi de ces recours statue conformément aux dispositions des lois des 31 juillet 1947, 31 mars 1948, 28 juin 1948, 24 août 1948, 31 décembre 1948, 31 mai 1949 et à celles de la présente loi.

» Il statue, en outre, sur les frais de la décision originaire.

» Dans le cas où l'exécution provisoire aura été ordonnée par le premier juge, elle sera suspendue jusqu'à décision définitive. »

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1950.

Bruxelles, le 20 décembre 1949.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART,

E. MISSIEAN.

ART. 3.

Hoofdstuk VIII van dezelfde samengeordende wetten wordt met de volgende bepalingen aangevuld:

« Art. 52. — Kunnen vóór 31 Januari 1950 niet worden ten uitvoer gelegd, de beslissingen waartegen, wat de grond der zaak betreft, geen rechtsmiddel kan worden aangewend en waarbij gelast wordt het pand te ontruimen uitsluitend op grond, hetzij van het feit dat de wet van 31 Juli 1947, gewijzigd bij de wet van 24 Augustus 1948, de verlenging slechts verleende tot de datum van het jaar 1950 die overeenstemt met de datum van ingenottreding, hetzij van het feit dat artikel 43 der wet van 31 Juli 1947, gewijzigd bij de wetten van 28 Juni 1948, 31 December 1948 en 31 Mei 1949, naar luid van deze laatste wet, moest ophouden uitwerking te hebben met ingang van 1 Januari 1950.

» Tot 31 Januari 1950 kan de huurder verzet aantekenen bij de in kort geding zetelende voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

» De voorzitter van de rechtbank kan de ontruiming doen uitstellen en doet hierover uitspraak overeenkomstig de bepalingen van de wetten van 31 Juli 1947, 31 Maart 1948, 28 Juni 1948, 24 Augustus 1948, 31 December 1948, 31 Mei 1949 en die van de onderhavige wet.

» Tegen zijn beslissing kan niet in hoger beroep gekomen worden.

» De oorspronkelijke beslissing blijft in elk geval uitvoerbaar wat de kosten betreft.

» Art. 53. — Indien wat de grond der zaak betreft, nog een rechtsmiddel tegen de beslissing kan worden aangewend, doet de rechter bij wie dit rechtsmiddel wordt aangevoerd, uitspraak overeenkomstig de bepalingen van de wetten van 31 Juli 1947, 31 Maart 1948, 28 Juni 1948, 24 Augustus 1948, 31 December 1948, 31 Mei 1949 en die van de onderhavige wet.

» Hij doet bovendien uitspraak over de kosten van de oorspronkelijke beslissing.

« Ingeval de voorlopige tenuitvoerlegging door de eerste rechter werd bevolen, wordt zij geschorst tot de eindbeslissing. »

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1950.

Brussel, 20 December 1949.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*